

ชื่อวิทยานิพนธ์	ความเป็นเพศหญิงที่มีได้เสนอในนวนิยายและภาพยนตร์เรื่อง แฟรงเกน-สไตน์
ผู้เขียน	นางจิราภรณ์ พัฒนกุล
สาขาวิชา	ภาษาอังกฤษ
ปีการศึกษา	2544

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ จัดทำขึ้นเพื่อศึกษาการนำเสนอผู้หญิงผ่านนวนิยายเรื่อง แฟรงเกน-สไตน์ ประพันธ์โดย แมรี เชลลี (Mary Shelley) ใน ค.ศ. ที่ 19 และภาพยนตร์ซึ่งสร้างโดย บรานาห์ (Branagh) ตอนปลาย ค.ศ. ที่ 20 ซึ่งมีเค้าโครงเรื่องจากนวนิยายเรื่องดังกล่าว เพื่อวิเคราะห์วิธีการนำเสนอผู้หญิงและทัศนคติของผู้หญิงผ่านสื่อที่แตกต่างกันและศึกษาเหตุปัจจัยของลักษณะการนำเสนอในรูปแบบนั้น

งานวิจัยนี้ ศึกษาชีวประวัติของผู้สร้างงานทั้ง 2 ชิ้น ประวัติศาสตร์สังคมในสมัย ค.ศ. ที่ 19 และ 20 และการสร้างสุนทรียภาพในนวนิยาย และภาพยนตร์ ที่มีอิทธิพลต่อการนำเสนอผู้หญิงในนวนิยายและภาพยนตร์เรื่อง แฟรงเกนสไตน์ และพบว่าทัศนคติส่วนตัวของเชลลี ซึ่งเป็นผลมาจากชีวิตของเธอ ค่านิยมในสังคมซึ่งถือระบบชายเป็นใหญ่ใน ค.ศ.ที่ 19 และบทบาทของผู้หญิงที่มีจำกัดในสังคมวรรณะ ล้วนส่งผลต่อการนำเสนอภาพลักษณ์ของผู้หญิงในแง่มุมจำกัดในนวนิยายของเชลลี ในทางตรงกันข้าม ภาพยนตร์ซึ่งได้รับอิทธิพลสำคัญทั้งจากการรณรงค์เพื่อความเสมอภาคแก่ผู้หญิงเท่ากับผู้ชาย และประสบการณ์ส่วนตัวในเชิงบวกของบรานาห์เกี่ยวกับความอบอุ่นในครอบครัวนำเสนอผู้หญิงในเชิงบวกและให้โอกาสผู้หญิงในการแสดงออกได้โดยตรงมากขึ้น ซึ่งเป็นเสมือนการยืนยันโดยนัยถึงความสำคัญของผู้หญิง ดังนั้นหากพิจารณาโดยผิวเผินแล้วดูเหมือนจะมีการนำเสนอภาพลักษณ์ของผู้หญิงในภาพยนตร์อย่างระมัดระวังและเป็นไปในเชิงบวกมากขึ้น

อย่างไรก็ตาม งานทั้ง 2 ชิ้นมีความคล้ายคลึงกันในการนำเสนอผู้หญิงในเชิงลบและผ่านภาพลักษณ์ในแง่มุมจำกัด อันเป็นการสื่อให้เห็นโดยนัยในระดับหนึ่งถึงความต่อเนื่องของการลดบทบาทของผู้หญิง นั่นคือ ในงานทั้ง 2 ชิ้น ผู้สร้างทำให้ตัวละครหญิงมีบทบาทสำคัญจำกัดเพียงในด้านที่เกี่ยวกับการดูแลครอบครัวในฐานะแม่ในอุดมคติและภรรยาหรือคู่รักซึ่งมีความด้อยกว่าตัวละครชาย อีกทั้ง ไม่ใส่ใจ และทุ่มเท กับความสำเร็จทางด้านวิทยาศาสตร์ซึ่งอาจตีความได้ว่าเป็นการแสดงถึงอคติเกี่ยวกับความสามารถทางด้านวิทยาศาสตร์ของผู้หญิง ในทางตรงกันข้าม ตัว

ละครชายในงานทั้ง 2 ชิ้นเป็นตัวละครเด่น มีอำนาจ มีความกระตือรือร้น มีความรู้ และมีเหตุผล
ลักษณะการวางนิสัยตัวละครที่แตกต่างกันระหว่างตัวละครชายและหญิงนี้ อาจสะท้อนให้เห็นถึง
อำนาจของผู้ชายในสังคมวรรณกรรมใน ค.ศ. ที่ 19 และความต่อเนื่องของอำนาจนั้นในอุตสาหกรรม
กรรมภาพยนตร์ตอนปลาย ค. ศ. ที่ 20

Thesis Title The Excluded Feminine in the Novel and a Film of
Frankenstein

Author Mrs. Jiraporn Phathanakul

Major Program English

Academic Year 2001

Abstract

This research aims to study representations of women in Mary Shelley's nineteenth century novel *Frankenstein*, and Branagh's late twentieth century film based on that story to examine the way women and women's perspectives are represented in the different texts and possible factors in the treatment of women.

This study examines biographical, socio-historical, and aesthetic factors contributing to the representations of women in the two *Frankensteins*. Shelley's personal vision influenced by her background, strong patriarchal values in the nineteenth century and limited women's roles in the literary society determined the limited portrayals of women in the novel. By contrast, the film, crucially influenced by the rise of feminism, and also by Branagh's positive experience of family warmth, presents women with more positive images and increases women's direct expressions, indirectly affirming women's significance. Superficially, representations of women in the film, then, seem to be more carefully and positively presented.

However, there are some similarities in negative or limited portrayals of women in the two texts, implying the continuation of the marginalization of women in some respect. Women in the texts are similarly dominant in the limited domestic sphere, as ideal mothers and as wives or lovers subordinate to men. They are also similarly distant from scientific interest and scientific endeavor, which might be seen to indirectly continue prejudices concerning women's ability in relation to science. In contrast, men in both texts are dominant, powerful, active, intellectual and rational. The different characterization of women and men in the two texts reflects the presence of male power in early nineteenth century literary society and its

perpetuation to some extent in the film industry at the end of the twentieth century.